

本報通訊處
THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
Phone MU 5-8941
PUBLISHED BY
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED
"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL
BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA,
AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH."

年四拾伍佰貳元紀子孔
年柒零玖壹於創肇者導先之報日文華大拿加
戶約特訊電期長之社訊通等社衆合、社聞新大拿加

國幣	郵票	郵票	郵票	郵票	郵票
五元	五元	五元	五元	五元	五元
五元	五元	五元	五元	五元	五元
五元	五元	五元	五元	五元	五元
五元	五元	五元	五元	五元	五元
五元	五元	五元	五元	五元	五元

天氣市本

天氣	溫度
晴	五十五
晴	五十五
晴	五十五
晴	五十五
晴	五十五
晴	五十五

各地溫度

地點	溫度
溫哥華	五十五
維多利亞	五十五
卡加利	五十五
愛民頓	五十五
溫尼辟	五十五
滿地可	五十五

大漢公報

The Chinese Times

分春日登廿 號日六月三 MARCH
日三初月三年卯癸次歲 1963
頁壹第號〇八第卷肆拾貳第紙聞新

Wednesday 年二十五國民華中
年三六九壹元公
三期星 日七廿月三
Vancouver 4, B. C. Vol. 24 No. 280 Page 1

英國工黨領袖威爾遜氏

明日乘機訪問美國

發表彼之外交政策與文告

【倫敦廿七日電】英國工黨領袖威爾遜氏，將於明日（廿八日）飛往美國，與美國總統肯尼迪會晤。威爾遜氏此行，將發表其外交政策與文告。威爾遜氏在倫敦表示，他此行之目的，在於向美國總統報告英國之現狀，並與美國總統討論世界局勢。威爾遜氏並表示，他將向美國總統提出其外交政策之建議。威爾遜氏之文告，將包括其對世界局勢之看法，以及其對英國外交政策之建議。威爾遜氏之文告，將於明日（廿八日）發表。威爾遜氏之文告，將包括其對世界局勢之看法，以及其對英國外交政策之建議。威爾遜氏之文告，將於明日（廿八日）發表。

英工黨若執政將執行其政策

【倫敦廿七日電】英國工黨領袖威爾遜氏，將於明日（廿八日）飛往美國，與美國總統肯尼迪會晤。威爾遜氏此行，將發表其外交政策與文告。威爾遜氏在倫敦表示，他此行之目的，在於向美國總統報告英國之現狀，並與美國總統討論世界局勢。威爾遜氏並表示，他將向美國總統提出其外交政策之建議。威爾遜氏之文告，將包括其對世界局勢之看法，以及其對英國外交政策之建議。威爾遜氏之文告，將於明日（廿八日）發表。威爾遜氏之文告，將包括其對世界局勢之看法，以及其對英國外交政策之建議。威爾遜氏之文告，將於明日（廿八日）發表。

停止核試備軍可以終止冷戰

【倫敦廿七日電】英國工黨領袖威爾遜氏，將於明日（廿八日）飛往美國，與美國總統肯尼迪會晤。威爾遜氏此行，將發表其外交政策與文告。威爾遜氏在倫敦表示，他此行之目的，在於向美國總統報告英國之現狀，並與美國總統討論世界局勢。威爾遜氏並表示，他將向美國總統提出其外交政策之建議。威爾遜氏之文告，將包括其對世界局勢之看法，以及其對英國外交政策之建議。威爾遜氏之文告，將於明日（廿八日）發表。威爾遜氏之文告，將包括其對世界局勢之看法，以及其對英國外交政策之建議。威爾遜氏之文告，將於明日（廿八日）發表。

中共已經成為世界第四個

【倫敦廿七日電】英國工黨領袖威爾遜氏，將於明日（廿八日）飛往美國，與美國總統肯尼迪會晤。威爾遜氏此行，將發表其外交政策與文告。威爾遜氏在倫敦表示，他此行之目的，在於向美國總統報告英國之現狀，並與美國總統討論世界局勢。威爾遜氏並表示，他將向美國總統提出其外交政策之建議。威爾遜氏之文告，將包括其對世界局勢之看法，以及其對英國外交政策之建議。威爾遜氏之文告，將於明日（廿八日）發表。威爾遜氏之文告，將包括其對世界局勢之看法，以及其對英國外交政策之建議。威爾遜氏之文告，將於明日（廿八日）發表。

美國與蘇聯又將

【倫敦廿七日電】英國工黨領袖威爾遜氏，將於明日（廿八日）飛往美國，與美國總統肯尼迪會晤。威爾遜氏此行，將發表其外交政策與文告。威爾遜氏在倫敦表示，他此行之目的，在於向美國總統報告英國之現狀，並與美國總統討論世界局勢。威爾遜氏並表示，他將向美國總統提出其外交政策之建議。威爾遜氏之文告，將包括其對世界局勢之看法，以及其對英國外交政策之建議。威爾遜氏之文告，將於明日（廿八日）發表。威爾遜氏之文告，將包括其對世界局勢之看法，以及其對英國外交政策之建議。威爾遜氏之文告，將於明日（廿八日）發表。

葡亦不容畢氏

【里斯本廿七日電】葡萄牙政府，將於明日（廿八日）發表其外交政策與文告。葡萄牙政府表示，其外交政策之目標，在於維護葡萄牙之獨立與主權。葡萄牙政府並表示，其將與美國總統肯尼迪會晤，並與美國總統討論世界局勢。葡萄牙政府之文告，將於明日（廿八日）發表。葡萄牙政府之文告，將包括其對世界局勢之看法，以及其對葡萄牙外交政策之建議。葡萄牙政府之文告，將於明日（廿八日）發表。

近日各競選區

【倫敦廿七日電】英國工黨領袖威爾遜氏，將於明日（廿八日）飛往美國，與美國總統肯尼迪會晤。威爾遜氏此行，將發表其外交政策與文告。威爾遜氏在倫敦表示，他此行之目的，在於向美國總統報告英國之現狀，並與美國總統討論世界局勢。威爾遜氏並表示，他將向美國總統提出其外交政策之建議。威爾遜氏之文告，將包括其對世界局勢之看法，以及其對英國外交政策之建議。威爾遜氏之文告，將於明日（廿八日）發表。威爾遜氏之文告，將包括其對世界局勢之看法，以及其對英國外交政策之建議。威爾遜氏之文告，將於明日（廿八日）發表。

英京又第二次

【倫敦廿七日電】英國工黨領袖威爾遜氏，將於明日（廿八日）飛往美國，與美國總統肯尼迪會晤。威爾遜氏此行，將發表其外交政策與文告。威爾遜氏在倫敦表示，他此行之目的，在於向美國總統報告英國之現狀，並與美國總統討論世界局勢。威爾遜氏並表示，他將向美國總統提出其外交政策之建議。威爾遜氏之文告，將包括其對世界局勢之看法，以及其對英國外交政策之建議。威爾遜氏之文告，將於明日（廿八日）發表。威爾遜氏之文告，將包括其對世界局勢之看法，以及其對英國外交政策之建議。威爾遜氏之文告，將於明日（廿八日）發表。

蘇正式向美國

【莫斯科廿七日電】蘇聯政府，將於明日（廿八日）發表其外交政策與文告。蘇聯政府表示，其外交政策之目標，在於維護蘇聯之獨立與主權。蘇聯政府並表示，其將與美國總統肯尼迪會晤，並與美國總統討論世界局勢。蘇聯政府之文告，將於明日（廿八日）發表。蘇聯政府之文告，將包括其對世界局勢之看法，以及其對蘇聯外交政策之建議。蘇聯政府之文告，將於明日（廿八日）發表。

各黨領袖展開

【倫敦廿七日電】英國工黨領袖威爾遜氏，將於明日（廿八日）飛往美國，與美國總統肯尼迪會晤。威爾遜氏此行，將發表其外交政策與文告。威爾遜氏在倫敦表示，他此行之目的，在於向美國總統報告英國之現狀，並與美國總統討論世界局勢。威爾遜氏並表示，他將向美國總統提出其外交政策之建議。威爾遜氏之文告，將包括其對世界局勢之看法，以及其對英國外交政策之建議。威爾遜氏之文告，將於明日（廿八日）發表。威爾遜氏之文告，將包括其對世界局勢之看法，以及其對英國外交政策之建議。威爾遜氏之文告，將於明日（廿八日）發表。

中蘇黨理之爭鬥

【莫斯科廿七日電】蘇聯政府，將於明日（廿八日）發表其外交政策與文告。蘇聯政府表示，其外交政策之目標，在於維護蘇聯之獨立與主權。蘇聯政府並表示，其將與美國總統肯尼迪會晤，並與美國總統討論世界局勢。蘇聯政府之文告，將於明日（廿八日）發表。蘇聯政府之文告，將包括其對世界局勢之看法，以及其對蘇聯外交政策之建議。蘇聯政府之文告，將於明日（廿八日）發表。

沙皇時代佔中國三地區

【莫斯科廿七日電】蘇聯政府，將於明日（廿八日）發表其外交政策與文告。蘇聯政府表示，其外交政策之目標，在於維護蘇聯之獨立與主權。蘇聯政府並表示，其將與美國總統肯尼迪會晤，並與美國總統討論世界局勢。蘇聯政府之文告，將於明日（廿八日）發表。蘇聯政府之文告，將包括其對世界局勢之看法，以及其對蘇聯外交政策之建議。蘇聯政府之文告，將於明日（廿八日）發表。

糖之價格上漲甚高

【倫敦廿七日電】英國工黨領袖威爾遜氏，將於明日（廿八日）飛往美國，與美國總統肯尼迪會晤。威爾遜氏此行，將發表其外交政策與文告。威爾遜氏在倫敦表示，他此行之目的，在於向美國總統報告英國之現狀，並與美國總統討論世界局勢。威爾遜氏並表示，他將向美國總統提出其外交政策之建議。威爾遜氏之文告，將包括其對世界局勢之看法，以及其對英國外交政策之建議。威爾遜氏之文告，將於明日（廿八日）發表。威爾遜氏之文告，將包括其對世界局勢之看法，以及其對英國外交政策之建議。威爾遜氏之文告，將於明日（廿八日）發表。

五十五人馬票入園

【倫敦廿七日電】英國工黨領袖威爾遜氏，將於明日（廿八日）飛往美國，與美國總統肯尼迪會晤。威爾遜氏此行，將發表其外交政策與文告。威爾遜氏在倫敦表示，他此行之目的，在於向美國總統報告英國之現狀，並與美國總統討論世界局勢。威爾遜氏並表示，他將向美國總統提出其外交政策之建議。威爾遜氏之文告，將包括其對世界局勢之看法，以及其對英國外交政策之建議。威爾遜氏之文告，將於明日（廿八日）發表。威爾遜氏之文告，將包括其對世界局勢之看法，以及其對英國外交政策之建議。威爾遜氏之文告，將於明日（廿八日）發表。

女皇經雲返國

【倫敦廿七日電】英國工黨領袖威爾遜氏，將於明日（廿八日）飛往美國，與美國總統肯尼迪會晤。威爾遜氏此行，將發表其外交政策與文告。威爾遜氏在倫敦表示，他此行之目的，在於向美國總統報告英國之現狀，並與美國總統討論世界局勢。威爾遜氏並表示，他將向美國總統提出其外交政策之建議。威爾遜氏之文告，將包括其對世界局勢之看法，以及其對英國外交政策之建議。威爾遜氏之文告，將於明日（廿八日）發表。威爾遜氏之文告，將包括其對世界局勢之看法，以及其對英國外交政策之建議。威爾遜氏之文告，將於明日（廿八日）發表。

印尼火山爆發

【雅加達廿七日電】印尼火山，將於明日（廿八日）爆發。印尼火山之爆發，將造成嚴重之災情。印尼政府已下令疏散火山附近之居民。印尼政府之文告，將於明日（廿八日）發表。印尼政府之文告，將包括其對火山爆發之看法，以及其對印尼外交政策之建議。印尼政府之文告，將於明日（廿八日）發表。

省議會將閉幕

【倫敦廿七日電】英國工黨領袖威爾遜氏，將於明日（廿八日）飛往美國，與美國總統肯尼迪會晤。威爾遜氏此行，將發表其外交政策與文告。威爾遜氏在倫敦表示，他此行之目的，在於向美國總統報告英國之現狀，並與美國總統討論世界局勢。威爾遜氏並表示，他將向美國總統提出其外交政策之建議。威爾遜氏之文告，將包括其對世界局勢之看法，以及其對英國外交政策之建議。威爾遜氏之文告，將於明日（廿八日）發表。威爾遜氏之文告，將包括其對世界局勢之看法，以及其對英國外交政策之建議。威爾遜氏之文告，將於明日（廿八日）發表。

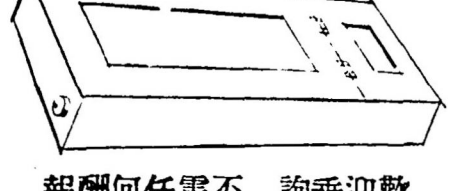
星六日愛爾蘭大馬

【倫敦廿七日電】英國工黨領袖威爾遜氏，將於明日（廿八日）飛往美國，與美國總統肯尼迪會晤。威爾遜氏此行，將發表其外交政策與文告。威爾遜氏在倫敦表示，他此行之目的，在於向美國總統報告英國之現狀，並與美國總統討論世界局勢。威爾遜氏並表示，他將向美國總統提出其外交政策之建議。威爾遜氏之文告，將包括其對世界局勢之看法，以及其對英國外交政策之建議。威爾遜氏之文告，將於明日（廿八日）發表。威爾遜氏之文告，將包括其對世界局勢之看法，以及其對英國外交政策之建議。威爾遜氏之文告，將於明日（廿八日）發表。

你之貴重物貯存行

每日所費不過兩仙！
請君與臨與之近滿地可銀行

箱蓄儲 之行本量商



報酬何任需不 詢垂迎歡



BANK OF MONTREAL

Canada's First Bank
行銀之最早創始國加
行支舖比林哥夾街打片埠雪
Pender & Columbia Sts. Branch:
ARTHUR E. EXHAM
Manager
務服士人界各國加為年七登八堂由

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

加拿大寶路銀行

最近

美加 赤在 港找換 五三四寸
赤在 港找換 五七七寸
今日香港匯價 每百港幣九元五仙

凡股份、公債、股票、紅契、首飾、人壽保險、遺囑、其他貴重文件等，永不應存在家內。因被火燒或小偷盜竊，損失慘重。本行代客保管，年費僅收一元。你不必煩惱，本行能代你辦理一切。本行代客保管，年費僅收一元。你不必煩惱，本行能代你辦理一切。

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832

每日所費在兩仙以下。你便能租得一個保險箱。以保護你的貴重文件、公債、股票及其他貴重物件。以免受火燒與盜竊之損失。你更能感覺自慰。你的貴重文件，已收藏在安全地方。雖然你離家遠行，仍有等物件。若不幸被火燒或盜竊，損失慘重。本行代客保管，年費僅收一元。你不必煩惱，本行能代你辦理一切。

你們的貴重物件 實際安全否

自一八三二年由大西洋至太平洋支五百餘間

永隆公司

WING LUNG CO.

142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
MU 1-1734

第二十三月十五日運到登市
大鰵魚 太鰵魚 大鯊魚 海鯉魚
大生魚 大鯽魚 大黃鰻
精製 臘腸 臘鴨 牛肉干
瘦火肉 叉燒 火鴨 發行

司公限有豐元

YUEN FONG CO. LTD.

電話 MU 3-6858 MU 3-6859

242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到 合時補品 大金錢龜

特載要聞

台連爆大血案

△軍人在妓院行兇血濺花街
△婦人持槍在街頭殺死六國大封相
拔出手槍。威嚇帳房立即把她找來。帳房在一個房間內把鄭女找到。將情形告訴。並通知她快些逃走。免遭不測。豈料鄭女一逃出去。兇手即追上來。向他連開數槍。把鄭女打倒地上。一時血濺花街。全區轟動。事後兇手彈盡。終被捕。

這是本週來第二宗轟動全台的國民黨軍人兇殺案。本週初。雲林縣一警察因與上訴爭執。曾一連殺死三人後自殺。造成四傷一重傷慘劇。台北十六日訊。台灣彰化縣和興鎮十四日清晨發生一宗大血案。造成三死三傷慘劇。轟動台灣。兇手陳再傳。二十六歲。家中已有妻子。他和一位同族姑母陳少女陳蘭(十八歲)發生姦情。被女父告到官裏。復被叔祖責罵。羞憤之餘。操刀狂殺一輪。然後服毒自殺而死。被兇手斬死者。計有叔祖陳呈。少女陳蘭。被斬至重傷者。計有死者陳蘭之父陳煥章。女母蔡金鑾。另有一名輕傷者陳瑞福。

唐頸際傷痕九寸 再勸下去會死亡

△警方指出當時情形相當嚴重
香港十八日訊。富家子弟陳東被控企圖謀殺唐愛倫案。今日開始在銅鑼灣裁判署第二法庭循例開庭。開庭之初。警方表示不擬提證起訴被告人之第二項。一個唐愛倫「罪名」。這項罪名乃由法官宣佈撤消。

案中首項罪名是一個圖謀殺一罪。今午控方並提出一項交替性控罪。乃指控被告人于今年二月十九日。在淺水灣湖邊別墅有意地使用一條布帶使唐愛倫身體受傷。

唐東被控企圖謀殺唐愛倫案。今日開始在銅鑼灣裁判署第二法庭循例開庭。開庭之初。警方表示不擬提證起訴被告人之第二項。一個唐愛倫「罪名」。這項罪名乃由法官宣佈撤消。

車經紀秘密離港 詐騙車款十五萬

△香港警方下令 追查此經紀下落

香港訊。香港有關當局。正下令追查一名頗具地位之汽車經紀。因該經紀在過去兩個月內。涉嫌以各種詭詐手法。騙去代客買賣汽車之一批款項。總數達十五萬元之鉅。

該經紀姓黃。四十餘歲。在某汽車公司服務已達十年。在長期代客買賣汽車之過程中。一向信用卓著。

兩年前。黃在油蔴地自置開設另一車行。標榜代客買賣各種新舊汽車。及售賣汽車零件。惟仍兼任某汽車公司之推銷職務。二月初。黃突然失蹤。所有委託買賣汽車之顧客。於四尋不獲之後。懷疑被利用詭詐手法騙財。乃紛紛向有關當局報案。

經過當局派人調查後。發現黃某於兩週前。已秘密離港。其主持之汽車行。客被騙之款項達十五萬元。其中包括客

新時代公司

香港舞台大戲
錄音唱帶多類
新到 香港舞台大戲
錄音唱帶多類
新到 香港舞台大戲
錄音唱帶多類

顯地乾洗衣館

485 Main St., & Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 4-2642

JACK WONG

R. R. 3
VERNON, B.C.
本園還有
大小冬瓜
發行價平
寄賣買者自理

紐約仁壽藥行
SUMERSET VITA CO.
60 E. 42 ST., N.Y. 17, N.Y.

東旅館
EAST HOTEL
445 GORE AVE.
PHONE MU 3-9420
VANCOUVER 4, B.C.

兆俊電器行

NON'S T. V. ELECTRONICS
307 POWELL ST.
VANCOUVER 4, B.C.
TEL. MU 1-1538

萬千文化事業公司

THE UNIVERSAL COMPANY
49 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C. CANADA

旅加華僑英文刊
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑情況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重華僑福利。友誼。新華僑研究英文。易學。易讀。文並茂。所費無幾。值得訂閱。

請訂閱
旅加華僑英文刊
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑情況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重華僑福利。友誼。新華僑研究英文。易學。易讀。文並茂。所費無幾。值得訂閱。

寶美美容院
院容美界女
號九門街東定市香
電話 MU. 3-6415

秀子可使飛行極愉快

日航侍應生寺崎秀子小姐，預料乘客登機DC-8 JET COURIER 噴射機，即身處東方中蓋有中西美食美品奉客，供應豐富。

日航經濟位與頭等位，均愉快舒適，而票價與各大航空公司同，且特點為樂於服務招待週到，班期便利。

日航更優待乘客，由溫哥華飛東方，可轉三藩市或檀香山探親友，只收由西北飛東京票價，全不加費。由三藩市及檀香山飛每日下午均有班機飛東京。

日航與各大航空公司，有最好聯繫轉飛香港，台北及星嘉坡。

購票請到各旅行社或電話
日本航空公司
溫哥華 ZENITH 6800



加國大選 三次投錯 候選人一票

問題專輯 保守黨 候選人一票

公民

但「鄭先生」呼籲僑胞們，由「改正」身份，這是有利的。假如上述的問題，鄭先生是有過的話，為什麼保守黨要選他？這是不久以前才結束的「才道」嗎？這是不久以前才結束的「才道」嗎？這是不久以前才結束的「才道」嗎？

結果，保守黨在這次大選中，真的好像他們在選時所發表的諾言。同「真」鄭先生能保守黨要選他，這是不久以前才結束的「才道」嗎？這是不久以前才結束的「才道」嗎？這是不久以前才結束的「才道」嗎？

我們婦女為什麼要組織婦女會呢？藉此可以聯絡婦女們的感情。第二，也可以利用我們婦女會的共同合理意見去解釋婦女們的誤解。第三，團結我們的力量去爭取婦女們的「遺產」。因此必須組織一個健全的婦女會。才有力。所謂「團結就是力量」。華僑社會「遺產」就是「遺產」。此是中國幾千年來，用什麼東西都換不來的「遺產」。而不知幾千年來，多少青年，間接給我們婦女們帶來了痛苦。「遺產」。

來件 沙城應籌組婦女會的意見

——愛娟——

沙城不是一個大城，但在華僑中，沙城亦不是一個小地方。沙城在華僑中，沙城亦不是一個小地方。沙城在華僑中，沙城亦不是一個小地方。沙城在華僑中，沙城亦不是一個小地方。

射鵰英雄傳

【劍聖】

第八回 青霜寒光

金庸著

本報記者：「你們家兵一千人，可以破他五千人。鐵木真大喜，笑道：『你的見識常與我相合。』」

「你到那裏去？」鐵木真問道：「多！鐵木真問道：『你到那裏去？』」

鐵木真想：「鐵木真想：『鐵木真想：』」

利高華貿易行

LEKIU IMPORTING CO. LTD.

Phones: MU3-7451 MU5-8950

256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

運到大幫

厚德蠔油

買一送壹

BAMBOO TERRACE

155 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

竹林園酒家

特設外賣部

著名食譜 大筵小酌 精美豐美 專車送上

三元五毛以上交易 免費送到府上 快捷妥當

免費送餐時間：下午四時至上午二時

電話 683-1935

麥者士的戲院

Majestic Theatre

20 West Hastings St., MU 3-7847

每日下午二時至五時 晚場七時至十時

特映：夜半歌聲

卡城皇宮酒樓廣告

山不在高 鍾秀則靈 脩不在多 適口奇馨 斯是餐廳 優美晶瑩 廚工巧妙 仿製求精 珍饈百味 以酌以酌 醇醪佳釀 招待殷誠 雅潔舒適 額手歡迎

THE IMPERIAL PALACE

506 - 4th Ave. S. W. CALGARY, ALTA.

金圓西廬室 唐人麵食 製唐人麵食 乾蒸燒賣 靚滑豬腸粉 本館謹啓

Hoy's Brokerage Ltd.

510 W. Hastings St., Ste 827 Vancouver 2, B.C.

莫氏實業貿易公司

五百一十號喜士定街西 八二七號房

電話 MU 5-9621 住宅 AM 6-0806

Gold Yuan Cafe

126 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. 電話 MU 1-6729

金圓西廬室 唐人麵食 製唐人麵食 乾蒸燒賣 靚滑豬腸粉 本館謹啓

氏律古屋

A. Gerard Hirschberg, 年十三遠醫行 Toric Optical Co. Ltd. 118 Hastings St. W. MU 1-8829

ADDUCT DRUG STORE

433 Core Ave. 電話 MU5-7410 Vancouver 4, B.C. Canada

每飯不忘中國治厥齋酒廠出品

司公業商春長

CHANG CHUN IMPORTING CO. 433 Core Ave. 電話 MU5-7410 Vancouver 4, B.C. Canada

每飯不忘中國治厥齋酒廠出品

HO INN CHOP SUEY

79 Pender St. East Vancouver 4, B.C.

陶陶酒家 精研食譜 大謙小酌 價廉味好

He Ho Chop Suey

102 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. MU 1-1030

地址：片打東街102號 電話：MU 1-1030

振慎自由車有限公司

JOHNSTON MOTOR CO., LTD. Main St., At 7th Ave., Vancouver B.C.

保五五年或五萬米路 保五五年或五萬米路

舖金盛美

243 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C.

十足金銀珠寶 珠寶首飾

廣源製冰廠

458 Hastings St. E. MU 4-0821 Vancouver, B.C.

室茶豐益

250 Pender Street E. Vancouver, B.C. MU 2-1514

本茶室開設以來，蒙各界厚愛，生意蒸蒸日上。茲為擴大服務，特將營業時間延長。每日由上午六時至午夜十二時止。歡迎諸君光臨。中西美點 點心名饌 粥粉麵飯 晚飯供應

NOTARY PUBLIC 溫公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑
及辦理各種文件
代理買賣買賣
機件銀行二樓街夾
片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營
中西著名生
藥藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快便妥
當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜
專醫跌打外科

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新穎服裝方便顧客

何雅慈油色
擅長配製。噴油土漆。裱紙。
日夜電話 MU 1-6518 工 1795
夜電話 MU 3-1087 工 Beach Ave.

廣珍鐘首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號 舖街
電話 MU 4-3526
代理人壽保險
火燭汽車意外
僑胞如有委託
服務竭誠辦理

廣東麵粉廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗細。炸麵。麵粉。
全蛋。干麵。
銀絲。燉麵。
零沽發行。歡迎索辦

霍桑探案
★ 八十四
「程小青著」
琴的旁邊還有幾張報紙。他嘴裏嚼着一枝紙煙。正在擦火。
他先招呼我：「包期。你坐。你接連連了兩個早起。又失眠了兩
夜。那真是很不幸的。」
我聽他的語聲。似乎很冷淡。清晨的陽光。斜照在他右額的一部。
也顯得寧靜沒有任何表示。我本以為昨夜的家事他已得手。這時他臉
上忽然有一番得意神氣。不料又失我所望。
我忙問：「霍桑。昨夜的那個怪劇怎麼了呀？」
他作簡語：「已經結束了。」
「唉。那很好。」
「這不干我們的事。你也不必再勞神了。」
我作詫異聲：「什麼話。你的葫蘆裏還在賣什麼藥。」
霍桑不答。緩緩的吐了兩口煙。便身子。似要取地板上的報紙。
我阻止他：「不消得。今天的晨報我已看過了。」
他止住了手。仍淡淡地回答：「那末。你總知道了這事的結局了
啊。」他索性把身子躺到椅上去。又把兩條腿伸直了。
我又：「但這件可怕的兇案。究竟是什麼性質。我還沒有知道呢
。」
霍桑始終保持着那種閒淡的狀態。他彈去了些煙灰。緩緩說道：「
這件事說明了很簡單。你不會從報紙上見過天津有一班熱血的青年男女
活動消息嗎。他們的動機原是出於純潔的愛國熱忱。目的要勸告那些的
奸商。起初他們採用溫和的方法。跪哭。希望商人們能激動天良。
自己覺悟了改業。後來他們覺得這方法沒有效果。才再接再厲地採取這樣
的激烈方法。現在有一部份的團員已自北而南。昨夜的活動。就是他們
到上海後的第一次成績。」
我聽了這番解說。方才明白霍桑所以這般淡漠的緣因。
我問：「那麼。這真與伯可的確是一個奸商。」
霍桑點點頭：「那自然沒有疑問。這種人死不足惜。況且那顧客
也已付了代價。這件事不是已完全結束了嗎。」

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
西三一號 哥林比亞街 電話 MU. 4-8821
經售及修理名
廠傳真機。收
音機及各種電
器。承接大小
電力工程。服
務妥當。價格
克己。保證滿
意。

各種紙料平沽
本店備有各種紙料發行及學校文房用品
歡迎舊雨新知光顧
SMITH DAVIDSON & LECY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地成臣紙料公司謹啓

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.
本旅館 附設餐館 浴室 洗衣房
近便商人 房間清潔 價格低廉
床褥軟硬 各種新式 水暖冷氣
四季如常 租期久暫 歡迎外賓
特別歡迎

蘭喜魂殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
1235 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, 6, B. C.
如蒙 諸君 惠顧 禮包 價廉 殯本 儀
館 備有 各種 棺槨 堂令 錢錢 儀館 胞
堂主 定 街 東 街 東 街 東 街 東
AL 5-7811 電話 君學梅理代人華

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

元發棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.

明達
承接木工油漆
專做裝修及現代化傢俬
日夜電話 AL 5-4100

磚樓全層招租
位於打打街西五號三樓。全層招租。地
點適中。陽光充足。空氣清新。最適今
室所。房口。中等家庭之用。
另備有一大房招租。
又片打打街西九號。吉舖出租。合寫字樓
之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話
3-5501 或到本報洽商。便知詳情。

店旅大活所喜
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU. 3-9552
本大飯店 位近華區
喜士定東 三四四號
來往便利 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
新裝廚房 日夜供應
有升降梯 上落更便
長住短居 隨時供應
房間百二 隨時供應
司理朱旺啓

女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診所主任
前在澳門同善堂醫務主任
寓哥倫比亞街四四號東方旅館對面
歡迎僑胞通函問病並代寄藥劑 COD
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU. 2-1078

味母 特價八五折
厚德蠔油 買一送一
油糖 海味 雜貨
瓜菜 鮮肉 燒臘
唐山 水貨 咸魚
專車送貨 快捷妥當

到新 冰霜鮮大凌魚
「保證鮮味十足滿意」
香港冰霜去頭明蝦
冰霜鮮大凌魚

吳如桐自動暖汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B. C. CY 8-1898 MU 2-4641
本公司專售及
裝修煤油爐煤
汽爐與冷汽管
等工程有特許
執照工作精良
價錢克己現遷
新址華友光顧
極表歡迎

周愛權
精製各種鐘錶眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B. C.
電話 MU5-5938

房藥大新
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
舖街四三四號 電話 MU 4-8634
專配西藥
化粧品
攝影器材
沖晒器材
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衡

黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽壽險
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
◎商業區
新舖兩間。座落繁盛商區。每
月入息三百二十元。各舖俱已
賃出。並有長批。賃客生意平
穩。故入息可有把握。取價三
萬四千元。可充銀期。意欲投
資者。請移玉步或電話至吳國
華辦事處詢問。定然詳細講明
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工業實業出賣或租賃

雲華達權社徵收年費啟事
為通告事。關於徵收本社年費案。經於元月
六日是屆職員首次會議議決。由本年元月一
日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先
權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照
足數繳納。本社並舉定余隨時。林進傑。二
君為催收員。凡我男女社員。可將年費交與
林。余。二君或書記吳一平收便妥。此佈。
社長周玉生
書記吳一平
中華民國五十二年元月十五日

The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
Thermo-engraving
本報承印英文凸字。各種請帖。謝帖。
工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期
後可以交貨。

當仁不讓

。文之。

聽雲區國會議員候選人鄭天華君在
全加中華總會館演講後而作。

華君在全加中華總會館大禮堂發表其在華埠之第一次競選政綱大會。當時場合之熱鬧。雲集之僑胞。可稱爲一時之盛事也。由此而可知人心所折。乃劃時代之創舉。但當時在座之各僑胞上心嚮都具有緊張。熱誠和祈望的心情。希望立即要聽到鄭君之競選政綱而後快。且看其是否有利於吾華僑個人或家庭之幸福和團聚。再其次環帶着很優婉的眼光。看鄭君是否用着他那伶俐英語發表競選政綱。可是鄭君企在「味風風」即却用着成熟和輕鬆的祖國鄉音說：「主席。各位僑領。各位親愛的男爵胞：」——不斷地將他上兩肩在國會的「工作。洋洋細細地報告。忽然間。筆者

聽見有一位僑胞口言自語的說着：「不
是以前在唐人街都聽見很多的華僑講鄭
天華不會說中國話嗎？何以今晚他却
完完全全都用着祖國的鄉音演講呢。相信
以前的人。是想從中破壞是必然了。
一筆者聽那位僑胞說完後。親自走過他
那一邊。與他通個姓名後。他即繼續對
筆者說：「我（那位僑胞一向都認信唐人
街的謠言。都以爲鄭天華真正不會
講唐話。今晚我才好像做夢初醒。以前
不同情鄭天華者。捕風捉影。不求技術
。不停地向鄭天華放炮。說鄭天華這樣
不合。那樣不合。怎料完全是他們班班
害害之馬的自我作文作事。不過事實勝
於雄辯。」白紙黑字。今晚便碎了西平說。

還有誰再聽從那班害羣之馬的甜言蜜語呢！」那位僑胞很興奮地繼續說：「你（指筆者）聽到鄭君又說。他今次的再度提名競選。不是爲着他個人的光榮或一姓之光榮。或想爭取他個人之聲譽呢。但他的目的乃獻身給整個華僑社會。爲華僑而謀福利，爲華僑爭多點光榮而子。爲華僑請政府修改更多的不公平移民例。更爲華僑今後的孫兒參政作開路鋒！……」

唉。世風日下的今日。仍有一位仁人君子像鄭天華君的一樣。真是當仁不讓了。他那一種見義勇爲。敢作敢言的風度是多麼的偉大呀。更值得我們每一位僑胞都效法才行。

筆者另一方面又聽到鄭君演講說：「華人才知華人的痛苦。華人才能真正替華人說一句公道的話，不是嗎。上一

洪門儲條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by The
Chinese Pressman in
Canada Publishers Ltd.

雲南鳥記山
捕鳥有奇景

楊汝雄、段壽桃

鳥吊山下的鳥會。是在

一天晚上。我們作獵人打扮。隨着上山了。一路上。看見成羣結隊的

獵人上山後。就各自佈

圍聚成一個圈。東側留有月牙形的門戶。中間留塊點燃火之地。這種

這時。山頭上乳白色的

哨呐。唱起優美的白族山歌。等待
鳥飛來。

由遠漸近。那幽雅。粗

。兩隻鳥落在那火邊。不久。一羣羣的鳥唧哩嚕嚕地打着翅膀飛來了。

的頭上。臉上。身上。其
衣袖。風聲鳥鳴交織在一

我們緊跟着嚮導。只見他兩手緊握柁桿。在嶺泥內揮去舞來。網了一陣

把鳥碰死。抽開丁三兩日。伸手往袋裏掏鳥。伸手往袋裏掏鳥。

不歇。東方發白。天快亮了。我們
鬆了口氣。響導一邊蹲在那火旁抽煙

邊而我們介紹捕獲的鳥。真是千奇百怪的名字。共有百多種。其中有大小如小山羊的「領鳥」重二十來斤。其聲如小孩哭。以木棒才能打死。常有見的鸚鵡。布魯鸚鵡等。還有一種叫「金珊瑚」的鳥。珠江色的羽毛上有斑紋。大如鴿。叫聲清脆。

〔未完〕

北海流行裸浴

（世評）

年青的歐洲仕女今年夏天晚會往北海沙灘島去，他們在海灘上，開無遮大裸浴，這處只有穿泳衣的人才受人注意，裸體是正統的，男女老幼，却是赤條條，反而穿泳衣的人，却博得矚目大作。這塊地方，是西德的領土，但却由英國皇家軍駐守，初時，只是幾個空

盈。（曹植賦）宛若游龍。
「宛轉嬌啼」：形容少女痛哭泣。
（續香齋記）宛轉淒哀。

▲加草大雷君基聲「萃園吟草」將付梓屬為誌時咏此以應 薛子襄少年意氣似華駟
案牘形勞疊著述
騷壇香艷，詞妙漫計行囊虛與買

荒園飲雨
颯颯寒窸窣
搖搖浮嶺嶽
迷暗且連綿
滔滔海角還
惴惴寒魚旋

雷基聲



由此，逐漸公開起來，今日，却成爲大眾的天體海浴。這一來，每年能吸引五萬遊客，島上的二萬名居民，有了這些把注，生活也解決了，你如穿泳衣，在海灘觀春色，必被人驅逐的。

◎

成語淺解

「完璧歸趙」：以原物還人。（史記）臣請完璧歸趙。
「宏儒碩學」：有大學問的人。（禹晏賦）宏儒碩學。
「官官相護」：做官的幫着做官的。（元曲）
「官僚文章」：毫無實際的例行公事。（羅田錄）文章須是官僚。
「宛若游龍」（喻）美人體態的輕

托庇市廛貨手觀
關心治事非難治
忽念故園人萬里
是非口舌休爭辯

漢升體育會廿三週年紀念舞獅之慶

黃雲從前賢紀念愈芬香此日勳功載錦章旌旗風動影飄揚喚醒黃魂躍肉光

持杯思飲咏
街火燭中亂
風吹萬木動
一片懷清遊

視野廣長天
汽輪道上喧
葉落百蛙延
茫然不覺眠

雷基磐茫茫入海變如潮隨處安居計亦安閒尋隙夢日三竿睡面吾還任自緣

「如夢沒急事，我請喝盃咖啡。」

「好，不過應該由我作東。」

「不要爭，本來誰作東也沒問題，可是二個男人等小姐付賬太難為情。」

這次，他們在紅寶石餐廳談了很久，不但互通了姓名地址和電話號碼，而且談得非常投機，臨別時並約定明天七點半在樂宮看一部新片子。

重視家風之譽，我不敢直言相告，今既不爲瞿家所容，只好飲恨黃泉，所欲奉告的，我腹中確有瞿家骨肉，未悉先生作何感想。呂老震」。

瞿保元不屑地望着兒子讀完信說：

「幹的好事！」又遞他一張摺着的報紙說：「再看這報紙！」

這段新聞的幾行標題是：「富家女仰藥自殺。送院洗胃已無大碍，自殺原因堅不透露。」

就在這兒看，我要聽聽你的意見。」

紙上也看得見，這件事的責任，我最多

認得是呂美霞的字跡，內容簡單明白：「嵒老先生：我和令郎已得『相戀』年有餘，由於相愛，已把賤軀獻給他，不幸竟於懷孕，日前與令郎談及婚姻問題，竟遭你老人家反對，家嚴呂品，一向非常

大家祇是覺得好玩，她是不是真愛我，還說不清楚。好！我已照打一字，實

得她是我結婚的對象，後來肚子大了跟
我談婚事，我給她錢叫她去看醫生，她又不肯。

(4)(未完)

民國五十二年

體亞板汝民治黨職員

王任委員	雷民盼	林社康
監察委員	雷民盼	林社康
候補執委	黃禮定	吳松樟
候補監察	李榮九	謝柏松
財政	馮千財	雷社炳
文書	王樹春	馮浪帆

廣萬
C-68
PHONE: MU 3-3032

改新門市
營業啓事

查本公司自創立以來已有六十年歷史

全體黨員

徐錦宏 莫宇 許培
馮毓銓 馮瑞積 馬焯球
嚴敬 駱社沛
慈善 袁一山
庶務 許齡

超
TONG
文會。
稅
unting
Service
OUTH Ave
B. C.
1437
生類不誤

行發貨雜生

236 PENDER ST., E VANCOUVER 4, B. C.

爲禱

廣萬生謹啟

人士所稱許現整齊
貨方式凡各貨品
買賣仿敝西人自助
皆標實價便利貴客
選擇且增設鮮魚部
及洋什用品以適應
需求務使各家庭主
婦各界僑胞能盡得
日常所需不假外求
尚祈不吝光臨指導

卡城馬若夢
CONSULTANTS
INGTON ROAD
ALBERTA
住宅: 27-74148

會計簿記
填報入息
按年按月
兼理火燭

黃炳
BING C. Y
專門商業中西
及填報入息
Business Acc
& Income Tax
地址 2221 E.
Vancouver, 12
電話 AL 1
按月上門服務

會計事務所
PROFIT MANAGEMENT
101-1609 KENNEDY
CALGARY,
電話：28-32135

人壽汽車
燕梳事宜
僑胞委託
竭誠服務

麥隴風來餅餌香
勸君趁時樂
百年未幾時

鳳城美點 沙河粉麵
包羅萬有節目琳瑯
雲瑤秘詩齋路 蔡根途 全立正
蔡根旋
B. C. ROYAL BAKERY, 61 PENNER ST.
VANCOUVER 4, B. C. 電話 MU 1-3953

華埠
 新重慶酒家
 178 EAST PENDER STREET
 TEL: 683-1734
 VANCOUVER 4, B.C. CANADA

重慶餐館
 裝修雅麗
 廚師妙製
 大宴小酌
 肯來光顧

享譽雲城
 席位寬宏
 味擅侯鯖
 物美價平
 倒履歡迎

加拿大高第
 利鐵煙草有限公司
 Heatley Trading Co Ltd
 129 Keefer Street
 Vancouver 4, B. C.
 Phone: MU 1-7595

代理
 各種香煙
 燕糖發行
 大小光顧
 一律歡迎
 壹式九號
 奇化街
 (近緬街西邊半個街口)

雲高華

天 生 堂

加拿大

HING SANG HONG

1355 GRAVELY ST. 電話 AL 3-7464
VANCOUVER, B. C. CANADA

特 效

興 舊 丸

壹打十三元
兩打三十元
主治 先天不足。發育不全。陽房不興。子嗣絕望。人染如斯。行樂及時。吞丸壹粒。育器興奮。壹箭成功。百種自孕。器官細小。每晚一服。連服壹月。發育全大。從此偉大。流傳白世。屢代強大。如不實驗。原銀奉回。

男全十五元
男女合用。能變兩性。

鴛 鴦 機

壹服五元
壹打五十元
一服為鴛成佳偶。壹服五元
不用茶煙不用板。坐打五元
半勞歌花。無限愛情。每以五元
分中大細三種。如買何種。先字指明

金 烏 蠅

壹服五元
壹打五十元
一服為鴛成佳偶。壹服五元
不用茶煙不用板。坐打五元
半勞歌花。無限愛情。每以五元
分中大細三種。如買何種。先字指明

羊 眼 券

壹服五元
壹打五十元
一服為鴛成佳偶。壹服五元
不用茶煙不用板。坐打五元
半勞歌花。無限愛情。每以五元
分中大細三種。如買何種。先字指明

三新年新屋出賣。三個睡房。有大廳。廚房。中涼房。廁所。全土庫。土庫兩個睡房。有大廳。廁所。車房。廚房。另有自動暖氣爐壹個。炎炭爐壹個。車房壹個。頭頂壹萬式五百元。上期銀四千元。餘充銀

B. C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.



當

當舖利息低廉押物留候壹
年秘密交易

本公司有鑽石、銀仔、相架、千里鏡、
音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
携此告白來即以九折計

明價富有經驗華青年。在本公司修製鐘錶部
服務。工作優良價錢克己。

喜市定街東七十七號卓時押舖廣告

保護你的重要文件

△用巴拉斯的質料

本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic 卽透明化學質料。）將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立卽交還。

水 龍 理 修 曉 哥 柯 承 接
HUGO C. ORRE
承接修理水龍大小工程。工作精
良。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0485, MU 4-2917

調理中西。男女兒童。內外全科。
男科婦科。陽壯陰虛。移轉造化。
生育兒女。乃大奇能。欲得理。
信者得救。輕信自誤。又信何醫。
何醫能。癰疽瘰癧。軟堅癥結。
不須用刀。藥利過刀。西人理盡。
見盡無術。然之理。此病人。
腫脹痛癢。水氣血腫。甜尿壯氣。
皮膚白。小腸氣症。腎囊核腫。
爛腳疥癬。耳目口舌。心肝脾胆。
痔腳蚤亂。膏丹丸散。茶引常備。
醫父母心。非剝人錢。先惠二元。
空函不答。

錦礪埠 謝繼謹白

CHINESE HERBS
111 Lane St. Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA


 Sunbeam
 White
 Enriched Macaroni

新邊麵麩
 美鮮味

譯件及撰繕

中西書信

文件契約

Chinese Publicity Bureau Ltd

中華出版社譯件部

459 E. Hastings St. Vancouver B.C.

雲 埠 伊 頓 公 司

THE T. EATON CO. CANADA LIMITED

君在伊頓百
貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君的信任

綠帽」到床邊。事出因。但官無實據。於是展開偵查。務求水落石出。

昨午三時。朱某甫突然在家門口出現。隣室傳來異响。探頭一看。竟是春色無邊滿房間。有一個壯漢。優哉悠哉的躺在女子床上。還有人替他「鉗」眉心。正在唧唧細語。這一對男女見朱某甫出外。更表現得情話綿綿。笑語喧嘩。傳於戶外。朱某甫立即大興罪之師。女子却是滋滋淡淡。柔聲已既。分居。就不轉瞬而離遠。更談干涉的私人行動。此時在床上的男子也一躍而起。替女子助威。此人姓陳（卅一歲）。與朱某南同鄉。朱怒不可遏。三人展開罵戰。結果同扭到從置區署崗去。

署崗崗長對婚姻糾纏不予受理。勸諭他們到華民署解決。昨星期日。他們已能解決。街面上又多罵起來。引動不少觀看熱鬧的街坊。

（續完）

津阿飛。大鬧澳門皇宮賭場。後來又打
 碎夜總會的茶杯碗碟和屏風形的光管玻
 璃招牌。
 (未完)
 柴灣徙富區哄動一時
 分居之人干涉談情
 兩男一女鬧出街頭

到中途。他在銀幕下却表演悲劇。

他的兩料遺信被警方檢去。內容沒有吐露。四句歪詩以寫實：「一生勤謹錯一時。一錯苦難翻大。負人負己苦當初。了却今生再難免。」

香港阿飛鬧澳賭場
夜總會招牌也踢碎
被索償時擺開架式要打

「好似朱冠。咁大鑊」

打丁仔在香港失戀
竟往澳門戲院自殺

澳門十七日消息。前天上晚八時許。澳門東方戲中。有個觀眾特等座位。中服食火水自殺。火中臭味四播。旁人以為有人蹤火。通知院方人士查究。他被送入醫院洗胃後無礙。

留自殺者認名賴芷祺。廿三歲。本在香港居住。是個打工仔。談到自殺原因。他說是失戀。「好似朱冠咁大鑊」。他說。在香港認識一位漂亮的女友。名叫安娜。兩人已心心相印。後來。女友受別人影響。變了心。對他冷落了。兩日前。他便離開傷心地香港。到澳門來。起初居住旅店。後來把錢化光。只好寄住在麻子街後的無門牌木屋。他在澳期間。還寫信給安娜。兩天前。他接到安娜的信。對他不予同情。反而痛罵。至此。他極之傷心。使想到自殺。前晚他寫兩封遺信和几句歪詩。冷

芳名列后 恕不稱呼

林炎五十元

李義森 阮吐 曾傳燾 每十元

盧榮夫婦 劉煥堯 黃開強 周瑞

林仲寬 楊子順 馬顯耀 每五元

楊丙深 郭付華 林萬興 每三元

城埠建權總社鳴謝

MAIN ST.  MAIN AND PENDER
E. E. MASON, MANAGER

MAIN ST.  HASTINGS ST.
HASTINGS AND ABBOTT
J. F. HARRIS, MANAGER

ABBOTT ST.

等需要銀行
及小心之服務

超 慧 梁

加拿大信託公司代理打片實業公司

Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.

Authorized Agent For

Canada Trust-Huron & Erie

156 E. PENDER ST., MU 2-1851

陳威威 夜 TR 2-1851 梁一強 夜 FA 5-1844 梁春廣 梁慈超 FA 5,957



廣 春 梁

▲ 房產

▲ 西區

▲ 喜士

▲ 千禧

▲ 住宅

▲ 離屋

▲ 六房

▲ 間屋

▲ 壹樓

▲ 伍座

▲ 非車

▲ 壹樓

▲ 壹樓

時租 則自 4% 辦公

時租 則自 4% 辦公

鄭厚滋	唐錦	每壹元五
馬廣	每二元	
黃社麟	周賜齡	張有信
黃庭礎	林進傑	龔自強
鄭運好	黃南	鄭爵勳
鄭金林	周瑞雄	每式元五
		周文煥
		湯倫
		崔社旋

鄭忠憲 張炎欣 每叁元
林時仰 鄧國德
陳文彬 李樂九
司徒達 關仁瑞

在中華商業銀行設三分行
 在片打街夾緬街，舊市定夾
 與各分行經理商談，彼將極
 願，彼能協助君等滙款往
 租賃保險箱及借款。
 銀行之處，請與最近之分行
 帝國商業銀行
 IMPERIAL
 COMMERCE
 to serve you



以街意，
鶴樂港，
經理

賣
理 火燭、打風、盜竊
車燕梳

號常有大批新舊牛屋

K
S

拿大信託公司業務
 向：星期一至星期四上午九時至下午
 五時 星期五由上午九時至下午六時
 中種活期儲蓄 利息優厚 現行儲蓄六
 厘四厘 每月付息一次 屆時不提支英
 幣將息撥作本金 利上生利 儲蓄戶可
 或郵寄存款或提支
 住家屋
 東式千式百號布洛四年新有車房另土庫
 以賣壹萬八千五百元 (梁春廣)
 沙街夾廿三街式年新三個睡房有仔車房
 有廁所地大平賣壹萬六千五百元
 (陳馳威)
 街東叁叁號平賣六千五百元 梁春廣
 果棠干四百號布洛四個睡房新屋兩間與
 賣壹萬七千九百元 (陳馳威)
 英山葛街叁拾肆號房新屋兩間每間平賣
 五千元 (陳馳威)
 市咸半個街口叁拾肆號房新屋平賣壹萬貳
 千元 (梁春廣)
 商業樓
 巴區街角式細睡房兩間舖面全年收入三
 千元取價式萬九千元 (陳馳威)
 定街六號房兩個舖面平賣壹萬七千八
 百元 (梁春廣)
 四組聯房月租式百五十元以賣壹萬六千
 元 (梁春廣)
 湖岸十組聯房印文有叁個睡房又兩個睡
 房入息豐盈價九萬九千元 (梁春廣)

求籤問事
求藥域多利譚公廟照門牌寄來
司祝啟

行
 Ming
 2
 Vancouver
 八寸有耳無耳兩種
 并有大小鑲鑲銀
 刀鑲太冬目錄印
 函索即奉
 總司理黃昭立啟

良好餐館連實業出賣
 全盤現價四萬五千元。另貨。地位占優
 座位百餘。樓上有工人房居住。兼代理
 巴市公司車停。權利極好。若有諸君
 此輩者。願下列地址。函問或到來商
 可也。 巴黎旅館全人啓
 Paris Cafe, P. O. Box 663, The Pas, Man.

明和鐵
Wo Hardware Co.
Pender St. East
4, B C. 電話 MU 5-



鍋鐵鋼厚加旗

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國
雙存人膠。厨刀肉刀。樹仔膠剃刀銼頭
仔。美國的市打厨刀。俾市裁縫鉗剪。
英國XXL刀仔。法國厨刀等利器。各樣
齊備。價平物美。僑胞光顧額外歡迎。
業餐館酒家僑胞注意：常有各款鋸碗碟
玻璃廚房用具。鋸刀叉，發行價目發稅

蓮花大旅店

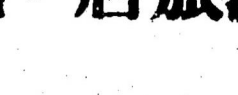


專辦大宴會
 敬備素膳人壽一應

代接各航空公司旅客
 附設服務部
 招待僑眷轉送各埠
 兼營銀行人事問訊

=

百老匯旅店



ABBOTT ST VANCOUVER 4 B.C. 101 E. HASTINGS ST
 電話 MU1-9541 每起元二日每租房

電話 MU1-3445

司公行
 Chung Wo
 Phone M
 37 Powell St., Va

批發零售
 價甚相宜

靚
 蘇
 鮑
 魚

和中國 溫高
Hong Co.
5-9612
couver 4. B. C.

新到大幫

太平洋旅行社 林國良 固啟

Y. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3525

Agents For Orient & Pacific

有。日房舍精潔。招待週到。同措貴客。欲預定在港住宿或
過往同胞者。祈為賜詢。本社被委為該酒店之全加總代理。

GENERAL AGENTS FOR CANADA
HOTEL AMBASSADOR
MATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG

vice

南洋

(香港)

香港外匯

本行

華僑匯款

華僑存款

代買樓宇

管業收租

購物辦貨

其他委託

備有簡

本行新

Nanyang C

3 Ice

HC

電報掛號: "0598"

Lines

△介紹香港新酒店

商 業 銀 行
(港 註 冊)
總行 經營一切銀行業務
僑服務部 辦理
全國通匯 解款迅速 服務週到
安全穩妥 利息優厚 存取方便
儲蓄存戶 委託買樓 代辦手續
管理產業 代收房租 收費低廉
代購物品 託辦貨件 辦理妥當
事項 竭誠妥為服務
章 歡迎函索
：香港雪廠街三號
Commercial Bank Ltd.,
House Street
NG KONG
或 "NANYANGBANK"

庚利公司

GANGLEY TRADING LTD

280 E. Pender St.,

Vancouver 4. B. C.

Tel. MU 4-7931

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

89- E. Pender St.

Vancouver 4. B. C

Phone: MU. 2-2244

● 國產佳品大幫運到：

青島咸脆花生 大連蘇炸即魚

上海純淨蜜糖 松江油炆白魚

廈門黃標蚊油 煙台番茄鯖魚

山東油炆鯖魚 天津糖水雪梨

天津豉油海螺 長城牌白桃菓

● 全加總代理中國冰霜大明蝦 大量供應

環球雜貨 仁寶堂 各種藥酒

地道藥材 原白大糯米酒

藤竹家具 濃猛舊三蒸酒

酸枝木器 KE 牌超等絲苗

玉石彫刻 各種合時水貨

古畫古董 美國古利富味本

唐曼君教授抵羅省

定期月抄舉行畫展

唐曼君教授，日前由加拿大西部雲哥羅省，抵達溫哥華。唐教授在溫哥華期間，將定期舉行畫展。唐教授在溫哥華期間，將定期舉行畫展。唐教授在溫哥華期間，將定期舉行畫展。

意大利僑團促國會修改移民名額

以新人口調查為根據

布魯諾日報訊：義大利移民協會，日前向義大利國會提出建議，要求修改移民名額。該會認為，目前的移民名額已不敷實際需要，應根據最新的人口調查結果進行調整。

美國科學人才集中製造軍火

合眾社紐約西州普林斯頓電：美國科學人才，正集中於製造軍火。據悉，許多著名的科學家，如愛因斯坦、費米等，都參與了軍火的研究和生產。這引起了公眾的廣泛關注和批評。

△代東

本會定於三月三十一日(星期日)正午十二時在本會禮堂舉行成立第三十三週年紀念典禮。屆時請全體會員、家屬及各界人士蒞臨參加。典禮內容包括：週年大會、餐會及文藝表演等。

△代東

黃雲山總分公所 諸執事暨叔伯昆仲諸姊妹及各界人士屆時蒞臨指示一切不勝翹企

雲埠漢升體育會同人敬約

△代東

加國首相戴芬堡氏定於三月廿七日蒞訪。屆時本會將舉行招待會，敬請各界僑胞屆時蒞臨。此外，本會亦將舉行各項活動，以慶祝戴芬堡氏蒞訪。

△關於選民規定資格法令

資格：(一)關於全國大選法令。原文訂定：凡在加國人民，無論男女或性。於宣佈大選日期時，即一九六三年二月六日以前，在加居住者，均有權到其所居住區內之投票處，投票選舉。惟須符合後列資格：

- (甲) 於投票大選日期已滿二十一歲年齡者。
- (乙) 凡加國公民或英國公民。
- (丙) 凡加國公民或英國公民，而必須於投票日期前，在加居住滿十二個月。方為合格。

△哀謝

先翁林邦華公府君不幸於西歷三月十一日在卡城醫院因病不醫壽終正寢。享年八十有四歲。入殮於溫哥華。特此公告。凡我親友，請於三月十八日在本會禮堂舉行追悼會。屆時請全體會員、家屬及各界人士蒞臨參加。

△哀謝

先考馬國祥公府君不幸於西歷三月十二日在卡城醫院因病不醫壽終正寢。享年八十七歲。入殮於溫哥華。特此公告。凡我親友，請於三月十八日在本會禮堂舉行追悼會。屆時請全體會員、家屬及各界人士蒞臨參加。

△黃友三謝啟

敬啟者：鄙人因身體失調，入西人醫院數月。在院期間，荷蒙 各國僑胞、親友、同鄉、同學、同事、及各界人士蒞臨慰問，並贈送藥品、食品、現金等，使鄙人感佩五內。特此公告，以誌謝忱。

△至孝篤親公所鳴謝

本公所於昨廿四日舉行週年紀念及春宴。承蒙 各界人士蒞臨參加，並贈送禮品、現金等，使本公所感佩五內。特此公告，以誌謝忱。

△七六佐治街住宅急賣

位於七六佐治街之住宅，環境優美，交通便利。有意者請洽：Mr. H. P. Chang, P. O. Box 2011, Oakridge 4, Calif. U.S.A.

保護雲中區自由黨國會議員吳臣先生華區委員會廣告

此次大選，保守黨候選人鄭天華先生，大事宣傳，企圖於一九六三年大選中，奪取自由黨之席位。吳臣先生為自由黨之國會議員，其地位之穩固，關係重大。本委員會為保護吳臣先生之地位，特發起此項廣告。凡我僑胞，請踴躍參加，以支持吳臣先生。



雲埠東區 請選張繼夫人

雲埠中區 請選鄭天華

"think canadian"

莫被反對黨圖謀政權勢力的迷夢所愚弄——惟有保守黨。方能組織一個堅強并超過半數席位的政府。亦為加拿大所必須的政府。在上次國會。加西四省議員席位人數如後：

保守黨	四十六人
新民主黨	十二人
自由黨	六人
社會信託黨	四人

吾人今日應為「加拿大人而設想」——擁護唯一政黨。能有人代表全加各省份，予以我們顯明權力。俾得繼續保守黨政策，過去為穩定加國經濟已有顯著成就。切勿被反對黨迷夢愚弄致消滅黨。關於國家團結與國家決定方針。目前更須加強信心。祈與加西同一陣線——請選保守黨

十年新有入息屋出賣

位於雲埠卅壹街。市面極旺。業權清楚。有傢俱。全磚新式廚房。全磚廁所。多種車房。自動暖氣爐。自動熱水爐。有意者請洽：Mr. H. P. Chang, P. O. Box 2011, Oakridge 4, Calif. U.S.A.

VOTE CONSERVATIVE

AND KEEP CANADA STRONG!

請選保守黨以保全加國堅強

請華友一致擁護投雲中區自由黨國會議員 吳臣先生一票

Jack Nicholson BARRISTER

